Калыханка
*Валерый Брусаў
Пераклаў з рускага Сяргей Панізнік*

Спі, мой хлопчык! Птахі спяць

Ільвяняты сонца сняць;

Ля дубоў старых заснулі

Баязлівыя казулі;

Дрэмле рыба пад карчом;

У нары стаіўся сом.

А ваўкі, ды з імі совы

Ноччу паляваць гатовы.

Што ўпільнуюць — украдуць,

Тым зладзюгі і жывуць.

Збараню цябе ад ліха,

Спі, мой хлопчык, мірна, ціха.

Спі, як рыба, птахі, львы,

Ці казюркі між травы.

У бярлогах, норах, лёхах

Спяць звяры... I не спалохаць

Крыкам соў, выццём ваўкоў

Цішыню дзіцячых сноў!

1919 г.